



**AGREEMENT  
ON COOPERATION BETWEEN  
AL-FARABI KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY  
(REPUBLIC OF KAZAKHSTAN)**



**AND  
THE STATE HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION "NATIONAL MINING UNIVERSITY"  
(UKRAINE)**

Almaty

November 26, 2014

The Republican State Enterprise «Al-Farabi Kazakh National University» of the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan represented by First Vice-Rector, Mukhambetkali Burkitbayev, on the one part,

and

The State Higher Educational Institution «National Mining University» represented by Rector Pivnyak Gennadiy, on the other part, (both hereinafter referred to as the Parties collectively, or Party individually),

*taking into consideration* the partnership and close international relations between the Republic of Kazakhstan and Ukraine,

*recognizing* the necessity and the possibility for developing further perspective bilateral relations between two countries in educational and scientific fields of cooperation,

*wishing* to make their own contribution to development of cooperation between two educational institutions in the abovementioned fields,

hereby conclude this Agreement on cooperation (hereinafter referred to as the Agreement) with following provisions.

**Article 1**

Based on the principle of mutual benefit and respect for each other's independence, the Parties will foster:

1. Faculty and administrative staff exchange. Organization of training courses for teaching staff. Faculty exchange for conducting jointly organized courses;
2. Student exchange at graduate and undergraduate levels for research internships and training;
3. Development and realization of joint educational programs, curriculum, including programs with double-diploma awarding;
4. Organization of academic meetings and symposia; Joint participation and conduct of scientific and summer schools with the involvement of specialists and students;
5. Joint research activities. Joint participation in the grants awarded by the state, international, public and private foundations and organizations;
6. Publication of articles, reports, and other scientific materials of the university faculty members, staff and students in the periodical publications of the partner-university;
7. Exchange of academic information, publications, materials and knowledge. Organization of access to research centers and facilities to conduct research.
8. Attracting leading scientists and professors for supervising PhD students' research work at the partner-university.
9. Other forms of educational and scientific activities as may be mutually agreed by the two Parties.

In order to give effect to these forms of cooperation, representatives of individual faculties and institutes within the two Parties will be encouraged to consult each other and to develop specific plans for collaboration in any or all of the ways mentioned above.

**Article 2**

The implementation of each program based upon the Agreement shall be negotiated and agreed upon by the Parties under a separate agreement prior to the initiation of the particular program. This separate agreement will clearly describe the functions and activities to be developed, work schedule, personal profile, financing, rights and obligations of each Party, as well as the required documents necessary to determine the goals and scope of each program.

**Article 3**

It is implicit that each and every activity undertaken under the Agreement is approved by the appropriate officials at each institution and falls within each institution's academic and fiscal constraints. The results of the cooperative researches including but not limited to any newly produced intellectual rights shall be operated earnestly and fairly through due consultation between the Parties.

**Article 4**

In the process of implementation of the Agreement's provisions the two universities shall act according to the legislation of their home countries and inter-governmental agreements on cooperation in the fields of education, science and culture between the Republic of Kazakhstan and Ukraine.

All cooperative activities in article 1 above shall be done in compliance with all applicable laws, regulations and guidelines of the country and university in which the activity is conducted.

**Article 5**


The Agreement shall come into effect upon signature of this document by authorized representatives of both universities and shall remain in force until terminated by either university by notification. The notification for termination of the Agreement shall be made not later than six months prior to the termination date. Regardless of termination, the Parties shall continue to fulfill their obligations hereunder until all participants who have commenced the program have completed the term in session at the time of termination. The Agreement may be modified at any time after due consultation between the Parties.

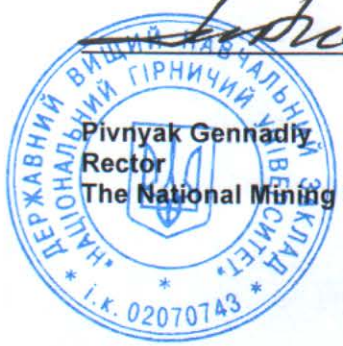
**Article 6**


The Agreement is created in Russian and English. Four copies of the Agreement shall be made, one in each language to be held by each university, and both shall serve as original.

  
\_\_\_\_\_  
**Mukhambetkali Burkitbayev**  
**First Vice-Rector**  
**Al-Farabi Kazakh National University**



  
\_\_\_\_\_  
**Pivnyak Gennadiy**  
**Rector**  
**The National Mining University**



  
*Т.А. (русская Т.А.)*

